



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [JVC HA-S31M](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Cuffie e Microfoni](#)



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [JVC HA-S31M](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Cuffie e Microfoni](#)

JVC

STEREO HEADPHONES
STEREO-KOPFHÖRER
CASQUE STEREO
AURICULARES ESTÉREO
CUFFIE STEREO
STEREO-HOOFDTELEFOON
AUDIOFONES ESTEREOFÓNICOS

STEREO HÖRLURAR
SŁUCHAWKI STEREO
СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЕ НАУШНИКИ
СТЕРЕОФОНІЧНІ НАВУШНИКИ
STEREOFONNÍ SLUCHÁTKA
STEREO SLÚCHADLÁ
SZTEREÓ FŰLHALLGATÓK

HA-S31M

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUÇÕES
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ІНСТРУКЦІЇ
PŘÍRUČKA K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

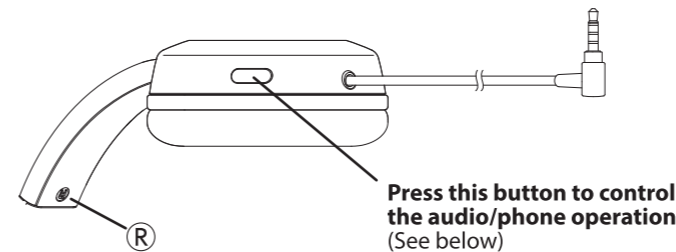
JVC

iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

English

Thank you for purchasing this JVC product. Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you enjoy the best possible performance. If you have any questions, please consult your JVC dealer.

Operating the remote control



Audio/phone operation (example for iPhone)

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| <i>For audio operation</i> | |
| To play or pause a track | Press once |
| To skip to the next track | Press twice |
| To skip to the previous track | Press three times |
| <i>For phone operation</i> | |
| To answer or end a call | Press once |

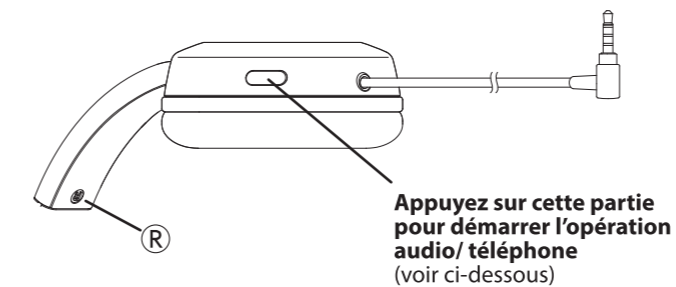
- This unit can not guarantee operation of all of the remote control functions.
- This unit supports smartphones with a 4-pole plug headphone jack. Any devices with a 3.5 mm 3-pole or 2-pole plug headphone jack are not supported.

For some mobile phones, you may not be able to use some or all functions depending on the specifications of the mobile phone itself.

Français

Nous vous félicitons d'avoir acquis ce produit JVC. Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation afin de profiter des meilleures performances possibles. Pour toute question, veuillez consulter votre revendeur JVC.

Utilisation de la télécommande



Opération audio/téléphone (exemple pour l'iPhone)

| | |
|---|--------------------|
| <i>Pour le contrôle de l'audio</i> | |
| Pour lire ou mettre une plage en pause | Appuyez une fois |
| Pour passer à la plage suivante | Appuyez deux fois |
| Pour passer à la plage précédente | Appuyez trois fois |
| <i>Pour le contrôle du téléphone</i> | |
| Pour répondre à un appel ou le terminer | Appuyez une fois |

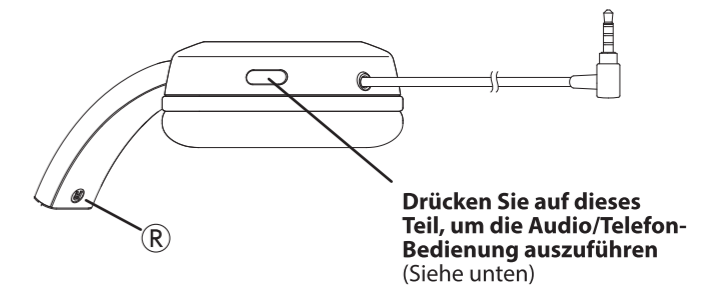
- Cet appareil ne peut pas garantir le fonctionnement de toutes les fonctions de la télécommande.
- Cet appareil est compatible avec les téléphones intelligents avec une prise casque d'écoute à 4 broches. Les appareils avec une prise 3,5 mm à 3 broches ou 2 broches ne sont pas compatibles.

Pour certains téléphones portables, il se peut que vous ne soyez pas capable d'utiliser certaines fonctions ou toutes les fonctions selon les spécifications du téléphone portable.

Deutsch

Mit dem Kauf dieses JVC Produkts haben Sie eine gute Wahl getroffen. Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um das Produkt optimal einzusetzen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC-Fachhändler.

Bedienen der Fernbedienung



Audio/Telefon-Bedienung (Beispiel für iPhone)

| | |
|--|-----------------|
| <i>Für Audio-Betrieb</i> | |
| Zur Wiedergabe oder zum Pausieren eines Tracks | Einmal drücken |
| Zum Springen zum nächsten Track | Zweimal drücken |
| Zum Springen zum vorherigen Track | Dreimal drücken |
| <i>Für Telefon-Betrieb</i> | |
| Zum Annehmen oder Beenden eines Rufs | Einmal drücken |

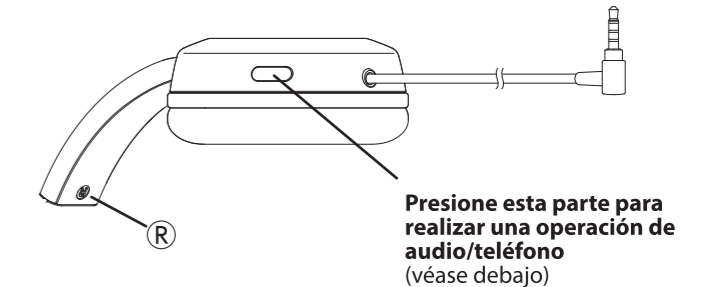
- Es kann für diese Einheit nicht garantiert werden, dass alle Fernbedienungsfunktionen verfügbar sind.
- Dieses Gerät unterstützt Smartphones mit einer 4-poligen Kopfhörerbuchse. Alle Geräte mit einer 3,5 mm 3-poligen oder 2-poligen Kopfhörerbuchse werden nicht unterstützt.

Bei manchen Mobiltelefonen können Sie nicht in der Lage sein, einige oder alle Funktionen zu verwenden, je nach den technischen Daten des Mobiltelefons.

Español

Agradecemos su compra de este producto JVC. Antes de utilizarlo, lea atentamente estas instrucciones para asegurarse de obtener el mejor rendimiento posible. Si tiene alguna duda, consulte a su distribuidor JVC.

Operando el control remoto



Operación de audio/teléfono (ejemplo para iPhone)

| | |
|--|------------------|
| <i>Para control de audio</i> | |
| Para reproducir/pausar una pista | Pulse una vez |
| Para saltar a la pista siguiente | Pulse dos veces |
| Para saltar a la pista anterior | Pulse tres veces |
| <i>Para operación del teléfono</i> | |
| Para contestar o finalizar una llamada | Pulse una vez |

- Esta unidad no garantiza que se puedan ejecutar todas las funciones del control remoto.
- Esta unidad es compatible con smartphones con jack de auriculares de 4 polos. No es compatible con dispositivos con jack de auriculares de 3,5 mm de 3 ó 2 polos.

Dependiendo de sus respectivas especificaciones, es posible que algunos teléfonos móviles no puedan utilizar algunas o todas las funciones.

SAFETY INSTRUCTIONS
"SOME DO'S AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT"

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment. Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections. Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment. Do be careful with glass panels or doors on equipment.

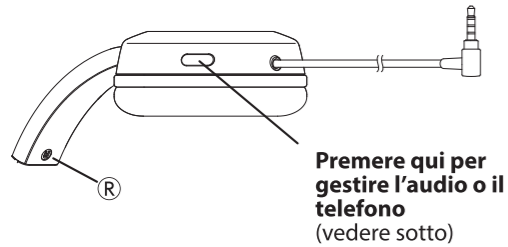
DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way - switch off - withdraw the mains plug and consult your dealer.
DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.
DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.
Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.
Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people. DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.
DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.
DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings.
Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.
DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws. To ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.
DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL
— NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case. This could result in a fatal electrical shock.
— NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind. It is better to be safe than sorry!

Italiano

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto JVC. Prima di usare le cuffie si suggerisce di leggere a fondo le istruzioni per l'uso in modo da ottenere le massime prestazioni. Per qualsiasi necessità si prega di rivolgersi al proprio negoziante JVC.

Uso del telecomando



Uso dell'audio o del telefono (in questo esempio l'iPhone)

Funzione audio

| | |
|--|-------------------|
| Per avviare o sospendere la riproduzione di un brano | Premere una volta |
| Per saltare al brano successivo | Premere due volte |
| Per saltare al brano precedente | Premere tre volte |

Funzione telefono

| | |
|---|-------------------|
| Per rispondere o terminare una chiamata | Premere una volta |
|---|-------------------|

- Non si garantisce il corretto funzionamento delle cuffie con ciascuna delle funzioni del telecomando.
- Questi auricolari sono utilizzabili con gli smartphone provvisti di presa per spinotto a 4 contatti. Non sono utilizzabili con gli spinotti da 3,5 mm o con quelli a solo 2 contatti.

Dipendentemente dalle loro capacità, con alcuni telefoni cellulari potrebbe non essere possibile usare alcune o tutte le funzioni.

Nederlands

Dank u voor uw aankoop van dit JVC-product. Lees voor een optimale werking de gebruiksaanwijzing goed alvorens deze hoofdtelefoon in gebruik te nemen. Raadpleeg uw JVC handelaar indien u verdere vragen heeft.

Gebruik van de afstandsbediening



Bediening van audio/telefoon (voorbeeld voor iPhone)

Voor audiobediening

| | |
|--|---------------|
| Weergave of pauzeren van een fragment | Druk eenmaal |
| Verspringen naar het volgende fragment | Druk tweemaal |
| Verspringen naar het voorgaande fragment | Druk driemaal |

Voor telefoonbediening

| | |
|--|--------------|
| Beantwoorden of eindigen van een gesprek | Druk eenmaal |
|--|--------------|

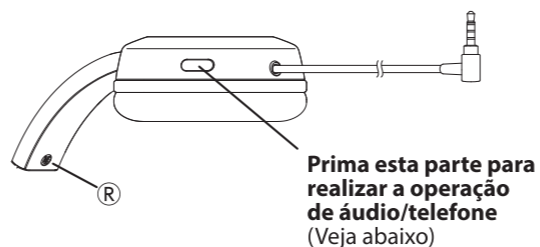
- Met dit toestel wordt de werking van alle functies van de afstandsbediening niet gegarandeerd.
- Deze hoofdtelefoon is geschikt voor smartphones met een 4-polige hoofdtelefoonaansluiting. Apparaten met een 3,5 mm, 3-polige of 2-polige hoofdtelefoonaansluiting kunnen niet worden gebruikt.

Voor bepaalde mobiele telefoons, kunt u afhankelijk van de specificaties van de mobiele telefoon mogelijk niet alle functies gebruiken.

Português

Obrigado por comprar este produto JVC. Antes de começar a utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de operação para obter o melhor desempenho possível do mesmo. Se tiver dúvidas, consulte o seu revendedor JVC.

Operação do telecomando



Operação de áudio/telefone (exemplo para iPhone)

Para operação de áudio

| | |
|---|------------------|
| Para efectuar a leitura ou pausa de uma faixa | Prima uma vez |
| Para saltar para a próxima faixa | Prima duas vezes |
| Para saltar para a faixa anterior | Prima três vezes |

Para operação de telefone

| | |
|--------------------------------------|---------------|
| Para atender ou terminar uma chamada | Prima uma vez |
|--------------------------------------|---------------|

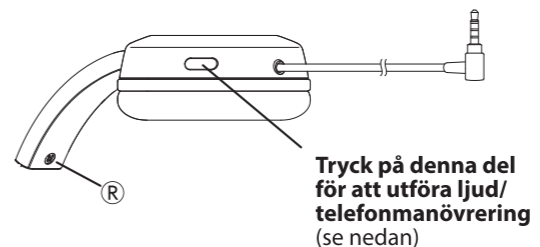
- Este componente não pode garantir o funcionamento de todas as funções do telecomando.
- Esta unidade suporta smartphones com uma tomada de auscultadores com conector de 4 pólos. Quaisquer dispositivos com uma tomada de auscultadores com conector de 3 pólos ou 2 pólos de 3,5 mm não são suportados.

Para alguns telemóveis, pode não ser possível utilizar algumas ou todas as funções dependendo das especificações do próprio telemóvel.

Svenska

Tack för att du köpt denna produkt från JVC. Läs noga igenom bruksanvisningen för att se till att bästa möjliga prestanda erhålls, innan hörlurarna tas i bruk. Kontakta JVC:s återförsäljare angående eventuella frågor.

Manövrering med fjärrkontrollen



Ljud/telefonmanövrering (exempel för iPhone)

Ljudmanövrering

| | |
|-------------------------------------|------------------|
| För att starta eller pausa ett spår | Tryck en gång |
| För att hoppa till nästa spår | Tryck två gånger |
| För att hoppa till föregående spår | Tryck tre gånger |

Telefonmanövrering

| | |
|--|---------------|
| För att besvara eller avsluta ett samtal | Tryck en gång |
|--|---------------|

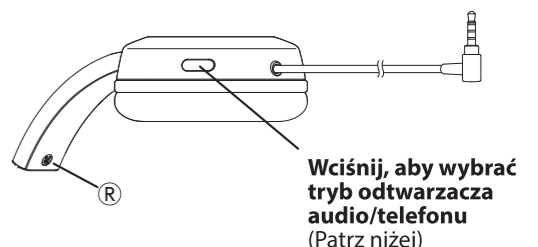
- Hörlurarna ger ingen garanti för att fjärrkontrollens samtliga funktioner kan användas.
- Hörlurarna stöder pekmobiler med en hörlursutgång för 4-polig kontakt. Enheter med en 3,5 mm hörlursutgång för 3- eller 2-polig kontakt stöds ej.

En del mobiltelefoner kan ha särskilda specifikationer som gör att vissa eller alla funktioner inte kan användas.

Polski

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy JVC. Przed rozpoczęciem użytkowania go, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skonsultuj się ze sprzedawcą produktów JVC.

Obsługiwanie pilota



Tryb odtwarzacza audio/telefonu (np. dla iPhone'a)

Dla trybu odtwarzacza audio

| | |
|---|--------------------|
| Aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie ścieżki | Naciśnij jeden raz |
| Aby przejść do kolejnej ścieżki | Naciśnij dwa razy |
| Aby wrócić do poprzedniej ścieżki | Naciśnij trzy razy |

Dla trybu telefonu

| | |
|-----------------------------------|--------------------|
| Aby odebrać lub zakończyć rozmowę | Naciśnij jeden raz |
|-----------------------------------|--------------------|

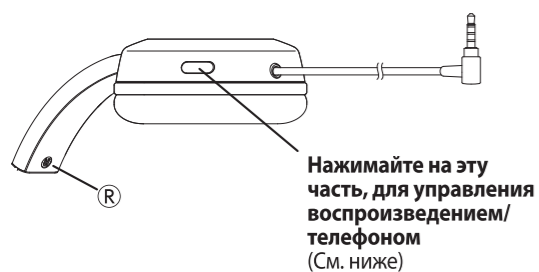
- Nie możemy zagwarantować, że niniejsza jednostka będzie obsługiwała wszystkie funkcje pilota.
- Słuchawki są zgodne ze smartphone'ami wyposażonymi w gniazda czteropolowych wtyków jack. Urządzenia z gniazdami trój- lub dwupolowych wtyków jack 3,5 mm nie są obsługiwane.

W przypadku niektórych telefonów komórkowych pewne funkcje mogą być niedostępne. Jest to uzależnione od specyfikacji samego telefonu.

Русский

Благодарим вас за приобретение этого продукта компании JVC. Перед тем как приступить к эксплуатации данного устройства, пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации, чтобы обеспечить оптимальную работу устройства. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, обратитесь за консультацией к продавцу продукции JVC.

Использование дистанционного управления



Управление воспроизведением/телефоном (пример для iPhone)

Для управления звукозаписями

| | |
|---|------------------|
| Воспроизведение или пауза воспроизведения дорожки | Нажмите один раз |
| Переход к следующей дорожке | Нажмите два раза |
| Переход к предыдущей дорожке | Нажмите три раза |

Для управления телефоном

| | |
|-----------------------------|------------------|
| Ответ или завершение звонка | Нажмите один раз |
|-----------------------------|------------------|

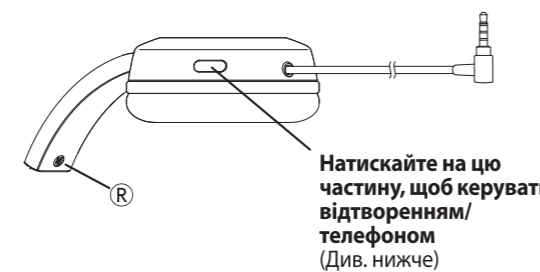
- Данное устройство не гарантирует работу всех функций дистанционного управления.
- Данные наушники поддерживают смартфоны с 4-полюсным гнездом для подключения наушников. Любые устройства с 3,5 мм 3-полюсными или 2-полюсными гнездами для подключения наушников не поддерживаются.

Для некоторых мобильных телефонов, в зависимости от технических характеристик самого мобильного телефона, использование некоторых или всех функций может оказаться невозможным.

Україна

Дякуємо, що придбали цей продукт компанії JVC. Перед тим, як розпочати користування цим пристроєм, уважно прочитайте інструкції з експлуатації, щоб забезпечити оптимальну роботу пристрою. У разі виникнення питань, зверніться до продавця продукції JVC.

Використання дистанційного керування



Керування відтворенням/телефоном (приклад для iPhone)

Для управління звукозаписями

| | |
|---|--------------------|
| Відтворення або пауза у відтворенні дорожки | Натисніть один раз |
| Перехід до наступної дорожки | Натисніть два рази |
| Перехід до попередньої дорожки | Натисніть три рази |

Для управління телефоном

| | |
|----------------------------------|--------------------|
| Відповідь або завершення виклику | Натисніть один раз |
|----------------------------------|--------------------|

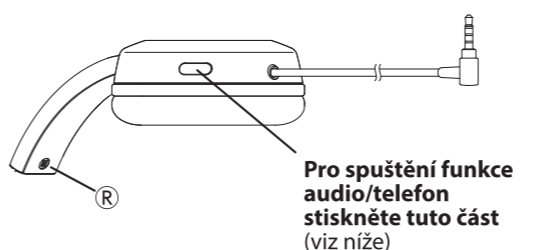
- Даний пристрій не гарантує роботу усіх функцій дистанційного керування.
- Дані навушники підтримують смартфони з 4-полюсним гнездом для підключення навушників. Будь-які пристрої з 3,5 мм 3-полюсними або 2-полюсними гніздами для підключення навушників не підтримуються.

Для деяких мобільних телефонів, в залежності від технічних характеристик самого мобільного телефону, використання деяких або усіх функцій може бути неможливим.

Česky

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek značky JVC. Než začnete tento výrobek používat, pečlivě si přečtete provozní instrukce. Dozvíte se v nich vše potřebné, abyste mohli maximálně využít jeho výkonu. Budete-li mít jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce JVC.

Použití dálkového ovládání



Funkce audio/telefon (příklad pro iPhone)

Audio funkce

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| Přehrát nebo pozastavit stopu | Stiskněte jednou |
| Přeskočit na následující stopu | Stiskněte dvakrát |
| Přeskočit na předchozí stopu | Stiskněte třikrát |

Funkce pro telefon

| | |
|-----------------------------|------------------|
| Přijmout nebo ukončit hovor | Stiskněte jednou |
|-----------------------------|------------------|

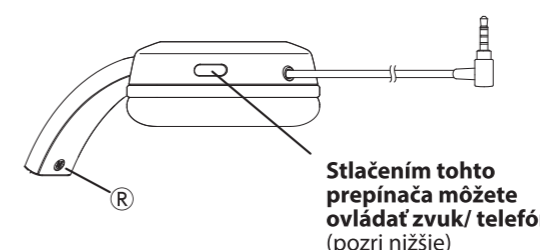
- Tento přístroj nezaručí řádnou funkci všech prvků dálkového ovládání.
- Tato jednotka podporuje chytré telefony s 4kolíkovou zástrčkou sluchátek. Jakékoliv zařízení s 3,5mm, 3kolíkovou nebo 2kolíkovou zástrčkou sluchátek není podporováno.

U některých mobilních telefonů nebudete moci využít některých nebo všech funkcí v závislosti na specifikacích samotného mobilního telefonu.

Slovensky

Ďakujeme vám za nákup tohto výrobku spoločnosti JVC. Aby ste zaistili čo najlepší výkon tohto zariadenia, pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na predajcu JVC.

Používanie diaľkového ovládania



Ovládanie zvuku/telefónu (príklad pre iPhone)

Ovládanie zvuku

| | |
|---|-------------------|
| Prehrávanie alebo pozastavenie skladby | Stlačte jedenkrát |
| Ak chcete preskočiť na nasledujúcu skladbu | Stlačte dvakrát |
| Ak chcete preskočiť na predchádzajúcu skladbu | Stlačte trikrát |

Pre ovládanie telefónu

| | |
|-----------------------------------|-------------------|
| Zdvihnutie alebo ukončenie hovoru | Stlačte jedenkrát |
|-----------------------------------|-------------------|

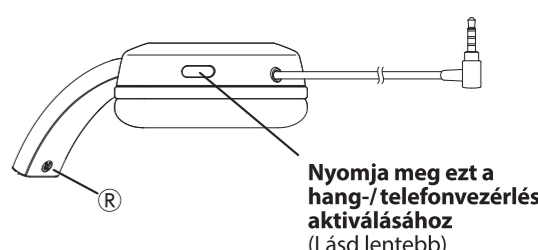
- Toto zariadenie nezaručuje prevádzkyschopnosť všetkých funkcií diaľkového ovládania.
- Táto jednotka podporuje chytré telefóny so 4-kolíkovou zástrčkou slúchadiel. Akékoľvek zariadenie s 3,5-mm, 3-kolíkovou alebo 2-kolíkovou zástrčkou slúchadiel nie je podporované.

Je možné, že u niektorých mobilných telefónov nebudete môcť používať niektoré alebo všetky funkcie, v závislosti od technických parametrov samotného mobilného telefónu.

Magyar

Köszönjük, hogy JVC terméket választott! Az egység használatá előtt kérjük, alaposan olvassa el a használati útmutatót, hogy a lehető legjobb minőségben élvezhesse a terméket. Kérdés esetén forduljon JVC forgalmazójához.

A távirányító használata



Hang-/telefonvezérlés (pl. iPhone esetén)

Hangvezérléshez

| | |
|--------------------------------------|----------------------|
| Szám lejátszásához/szüneteltetéséhez | Nyomja meg egyszer |
| A következő számra ugráshoz | Nyomja meg kétszer |
| Az előző számra ugráshoz | Nyomja meg háromszor |

A telefonvezérléshez

| | |
|---------------------------------|--------------------|
| Hívás fogadásához/befejezéséhez | Nyomja meg egyszer |
|---------------------------------|--------------------|

- Ez a készülék nem garantálja, hogy a távirányító összes funkcióját használni tudja.
- A fülhallgató 4-pólusú jack csatlakozójával ellátott okostelefonokkal használható. A fülhallgató a 3- és 2-pólusú 3,5 mm-es jack csatlakozójatokkal ellátott készülékeket nem támogatja.

A feltüntetett funkciók nem feltétlenül használhatók minden egyes mobilkészüléken; a funkciók elérhetősége telefonfüggő.